



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 30.11.2009  
KOM(2009)662 endelig

Ændret forslag til

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE**

**om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning for så vidt angår den flerårige finansielle ramme -  
Finansiering af projekter på energiområdet i forbindelse med den europæiske økonomiske genopretningsplan**

## BEGRUNDELSE

### 1. INDLEDNING

På trepartsmødet den 2. april 2009 enedes Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om inden for rammerne af den europæiske økonomiske genopretningsplan<sup>1</sup> at finansiere energiprojekter og bredbåndsprojekter i landdistrikter samt aktiviteter i forbindelse med de "nye udfordringer", der blev defineret under sundhedstjekket af den fælles landbrugspolitik.

Pakken, som skal sætte yderligere skub i økonomien og forbedre energiforsyningssikkerheden, beløber sig til 5 000 mio. EUR i løbende priser:

- Der skal afsættes 3 980 mio. EUR til finansiering af energiprojekter under udgiftsområde 1A i den finansielle ramme: 2 000 mio. EUR i 2009 og 1 980 mio. EUR i 2010.
- Desuden skal der under udgiftsområde 2 afsættes 1 020 mio. EUR til udvikling af bredbåndsinternettet i landdistrikter og styrkelse af foranstaltninger vedrørende de "nye udfordringer", der blev defineret i forbindelse med sundhedstjekket af den fælles landbrugspolitik.

På basis af denne aftale og Kommissionens ændrede forslag af 8. april 2009<sup>2</sup> vedtog Europa-Parlamentet og Rådet den 6. maj 2009 en afgørelse<sup>3</sup>, der reviderede den finansielle ramme for 2007-2013. 2009-loftet over forpligtelsesbevillinger inden for udgiftsområde 1A blev forhøjet med 2 mia. EUR til finansiering af energiprojekter til understøttelse af den økonomiske genopretning. Denne forhøjelse blev modsvaret af, at 2009-loftet over forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 2 blev sænket tilsvarende. Lofterne over betalingsbevillinger for 2009-2013 blev ændret i overensstemmelse hermed. Sideløbende med denne afgørelse blev der på 2009-budgettet afsat 600 mio. EUR til bredbåndsnet i landdistrikter samt aktiviteter i forbindelse med de "nye udfordringer".

I overensstemmelse med aftalen af 2. april 2009 skal finansieringen af det resterende beløb (1 980 mio. EUR for energiprojekter og 420 mio. EUR for udvikling af bredbåndsnet i landdistrikter og aktiviteter i forbindelse med de "nye udfordringer") "ske gennem en udligningsmekanisme i forbindelse med samrådet under budgetproceduren for 2010 ved anvendelse af alle de budgetmidler, der er afsat i den tilhørende lovgivning, som om nødvendigt fastlægges endeligt i forbindelse med samrådet under budgetproceduren for 2011".

Den 27. oktober 2009 fremsatte Kommissionen forslag om "udligning" af restbeløbet på basis af ovennævnte aftale<sup>4</sup>. I nærværende ændrede forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse er der taget højde for de endelige tal for gennemførelsen af EGFL-foranstaltninger under udgiftsområde 2, som ikke forelå, da Kommissionen fremlagde sit oprindelige forslag, samt for udfaldet af bugetsamrådet den 18. november 2009.

---

<sup>1</sup> KOM(2008) 859 endelig/2.

<sup>2</sup> KOM(2009) 171/endelig

<sup>3</sup> EUT L 132 af 29.5.2009, s. 8.

<sup>4</sup> KOM(2009) 600.

Den foreslår derfor en revision af den finansielle ramme med en forhøjelse af 2010-loftet over forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 1A med 1 779 mio. EUR. Desuden skal der tilvejebringes 120 mio. EUR via fleksibilitetsinstrumentet under punkt 27 i den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning og 81 mio. EUR via den uudnyttede margen under 2010-loftet over forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 1A. Dermed når man op på hele det beløb på 1 980 mio. EUR, der mangler til energiprojekter inden for rammerne af den europæiske økonomiske genopretningsplan som aftalt mellem de tre institutioner. Sideløbende med denne afgørelse skal der på 2010-budgettet afsættes 420 mio. EUR til bredbåndsnet i landdistrikter samt aktiviteter i forbindelse med de "nye udfordringer".

## **2. MULIGHEDERNE FOR OMFORDELING AF UDGIFTER UNDER LOFTET FOR UDGIFTSOMRÅDE 1A**

Den uudnyttede margen på 3 mio. EUR under 2009-loftet over forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 1A skal bruges til at finansiere den europæiske økonomiske genopretningsplan. I overensstemmelse med punkt 23 i den interinstitutionelle aftale, ifølge hvilket mulighederne for at omfordele udgifterne skal undersøges, før man reviderer loftet, enedes de tre institutioner på det ovennævnte samråd om, at 81 mio. EUR af den uudnyttede margen i 2010 i Kommissionens foreløbige budgetforslag skal bruges til at finansiere energiprojekterne inden for rammerne af den europæiske økonomiske genopretningsplan. Det stemmer overens med den erklæring, der blev vedtaget den 2. april 2009, om at "udligningsmekanismen ingen indvirkning får på de finansielle bevillinger til programmer, der er vedtaget ved den fælles beslutningsprocedure, og den årlige budgetprocedure".

## **3. OVERFØRSLER MELLEM UDGIFTSOMRÅDER**

I overensstemmelse med punkt 23, andet afsnit, i den interinstitutionelle aftale og med den aftale, der blev indgået den 2. april 2009, blev institutionerne på samrådet den 19. november 2009 enige om at udligne forhøjelsen af loftet over forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 1A på følgende måde:

### *Forpligtelsesbevillinger: Overførsler fra udgiftsområde 1B*

Under 2009-loftet er der en uudnyttet margen på 1 mio. EUR, og under 2010-loftet over forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 1B er der en margen på 6 mio. EUR på grund af uudnyttet teknisk bistand. Man enedes om at bruge disse beløb til at finansiere energiprojekterne inden for rammerne af genopretningsplanen. Kommissionen bekræfter, at margenen inden for forpligtelsesbevillingerne i 2010 under udgiftsområde 1B udelukkende beror på revurderingen af behovene for teknisk bistand ydet på initiativ af eller for Kommissionen som fastsat i artikel 45 i Rådets forordning 1083/2006. Det har således ingen indvirkning på programlægningen eller forpligtelserne under de operationelle programmer.

### *Forpligtelsesbevillinger: Overførsler fra udgiftsområde 2*

Det endelige beløb, der resterer under udgiftsloftet for forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 2 i 2009, beløber sig til 1 036 mio. EUR. Det omfatter 34 mio. EUR, der er resultatet af underudnyttelsen af bevillingerne til fiskeriprogrammerne, som blev indføjet i ændringsbudget nr. 10/2009.

Hertil kommer, at der blev opført 250 mio. EUR til udvikling af landdistrikter og 20 mio. EUR til klimaændringer på budgettet for 2009, men de kan ikke anvendes, da der ikke findes et relevant retsgrundlag herfor.

Da landbrugsåret nu er afsluttet, blev det aftalt at stille den resterende margen i budgettet for 2009 og uudnyttede bevillinger under udgiftsområde 2 til rådighed for energiprojekter i forbindelse med den europæiske økonomiske genopretningsplan, der skal finansieres under udgiftsområde 1A.

Den oprindelige margen under 2010-udgiftsloftet for forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 2 udgør efter Rådets andenbehandling af 2010-budgettet 1 083 mio. EUR.

Det blev aftalt at anvende denne margen som følger:

- 420 mio. EUR til den europæiske økonomiske genopretningsplan under udgiftsområde 2 for at udvikle bredbåndsinternettet i landdistrikter og styrke foranstaltningerne vedrørende de "nye udfordringer", der er defineret i forbindelse med sundhedstjekket
- yderligere 158 mio. EUR, der kan stilles til rådighed for energiprojekter under udgiftsområde 1A.

Herefter resterer et beløb på 505 mio. EUR til rådighed for landbruget under udgiftsloftet for 2010. Kommissionen har under alle omstændigheder forpligtet sig til at træffe alle relevante foranstaltninger for at sikre, at beslutningerne vedrørende udgifter til den fælles landbrugspolitik og finansieringen heraf respekteres, herunder også aftalen om sundhedstjekket.

#### *Forpligtelsesbevillinger: Overførsler fra udgiftsområde 3A*

Under loftet over forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 3A i 2009 er der en uudnyttet margen på 5 mio. EUR. Da regnskabsåret næsten er afsluttet, og dette restbeløb ikke var forudset brugt til noget andet, var man enige om, at det også skulle bruges til at finansiere energiprojekterne inden for rammerne af den europæiske økonomiske genopretningsplan.

#### *Forpligtelsesbevillinger: Overførsler fra udgiftsområde 5*

Under udgiftsområde 5 (Administration) er der under udgiftslofterne for 2009 en uudnyttet margen på 174 mio EUR (inkl. de 98 mio. EUR, der skyldes underudnyttelsen af bevillingerne i Kommissionens, Rådets, Det Økonomiske og Sociale Udvalgs og Regionsudvalgets budgetter og blev stillet til rådighed ved ændringsbudget nr. 10/2009). For 2010 enedes man om at beholde en margen på 72 mio. EUR under hensyntagen til de ændringsforslag, Europa-Parlamentet fremsatte under førstebehandlingen, og den foreslåede ændringsskrivelse 3/2010. En del af denne margen kan være nødvendig til at dække de supplerende behov i tilknytning til Lissabontraktatens ikrafttræden. I betragtning heraf foreslås det at stille 300 mio. EUR (174 mio. EUR fra 2009-marginen og 126 mio. EUR fra 2010-marginen) til rådighed for finansieringen af energiprojekter inden for rammerne af den europæiske økonomiske genopretningsplan.

#### **4. BETALINGSBEVILLINGER**

I punkt 23, fjerde afsnit, i den interinstitutionelle aftale fastsættes det også, at det i forbindelse med enhver revision skal sikres, at der er et rimeligt forhold mellem forpligtelser og betalinger. Det er derfor nødvendigt at ændre de årlige lofter for betalingsbevillinger på grundlag af de betalingsprofiler, der er fastsat for yderligere forpligtelser under udgiftsområde 1A, og nedsættelsen af betalinger svarende til nedsættelsen af betalingsbevillingerne under udgiftsområde 1b, 2 og 5 i 2009 og 2010.

## 5. SAMMENFATNING OG KONKLUSION

Nedenstående tabel opsummerer de foreslåede ændringer af lofterne for forpligtelses- og betalingsbevillinger i den finansielle ramme. Beløbene er udtrykt i løbende priser:

Forpligtelsesbevillinger (mio. EUR)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007-2013
1a. Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse			-3	1 779				1 776
1b. Samhørighed for vækst og beskæftigelse			-1	-6				-7
2. Beskyttelse og forvaltning af naturressourcer			-1 306	-158				-1 464
3a. Frihed, sikkerhed og retfærdighed			-5					-5
3b. Unionsborgerskab								0
4. EU som global partner								0
5. Administration			-174	-126				-300
6. Kompensationer								0
Samlet ændring i forpligtelsesbevillinger	0	0	-1 489	1 489	0	0	0	0
Samlet ændring i betalingsbevillinger		0	-1.489	134	381	504	470	0

Revisionen skal samlet set være neutral, hvad angår globale lofter for forpligtelses- og betalingsbevillinger udtrykt i løbende priser.

Ovennævnte ændringer resulterer i nedenstående tabel over den finansielle ramme i løbende priser.

Den formelle afgørelse om revision af den finansielle ramme skal referere til den grundtabel, der er vedtaget i den interinstitutionelle aftale og udtrykt i faste 2004-priser. Beløbene i løbende værdi konverteres derfor til 2004-priser ved hjælp af en fast deflator på 2 % årligt i overensstemmelse med punkt 16 i den interinstitutionelle aftale.

## FINANSIEL RAMME FOR 2007-2013: ANDEN REVISION MED HENBLIK PÅ DEN EUROPÆISKE ØKONOMISKE GENOPRETNINGSPLAN

(i mio. EUR - løbende priser)

FORPLIGTELSESBEVILLINGER	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I alt 2007-2013
<b>1. Bæredygtig vækst</b>	<b>53 979</b>	<b>57 653</b>	<b>61 700</b>	<b>63 493</b>	<b>63 638</b>	<b>66 628</b>	<b>69 621</b>	<b>436 712</b>
1a Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse	8 918	10 386	13 272	14 110	12 987	14 203	15 433	89 309
1b Samhørighed for vækst og beskæftigelse	45 061	47 267	48 428	49 383	50 651	52 425	54 188	347 403
<b>2. Beskyttelse og forvaltning af naturressourcer</b>	<b>55 143</b>	<b>59 193</b>	<b>56 333</b>	<b>59 989</b>	<b>60 338</b>	<b>60 810</b>	<b>61 289</b>	<b>413 095</b>
heraf: markedsrelaterede udgifter og direkte betalinger	45 759	46 217	46 679	47 146	47 617	48 093	48 574	330 085
<b>3. Unionsborgerskab, frihed, sikkerhed og retfærdighed</b>	<b>1 273</b>	<b>1 362</b>	<b>1 523</b>	<b>1 693</b>	<b>1 889</b>	<b>2 105</b>	<b>2 376</b>	<b>12 221</b>
3a Frihed, sikkerhed og retfærdighed	637	747	872	1 025	1 206	1 406	1 661	7 554
3b Unionsborgerskab	636	615	651	668	683	699	715	4 667
<b>4. EU som global partner</b>	<b>6 578</b>	<b>7 002</b>	<b>7 440</b>	<b>7 893</b>	<b>8 430</b>	<b>8 997</b>	<b>9 595</b>	<b>55 935</b>
<b>5. Administration <sup>(1)</sup></b>	<b>7 039</b>	<b>7 380</b>	<b>7 568</b>	<b>7 858</b>	<b>8 334</b>	<b>8 670</b>	<b>9 095</b>	<b>55 944</b>
<b>6. Kompensationer</b>	<b>445</b>	<b>207</b>	<b>210</b>					<b>862</b>
<b>FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT</b>	<b>124 457</b>	<b>132 797</b>	<b>134 774</b>	<b>140 926</b>	<b>142 629</b>	<b>147 210</b>	<b>151 976</b>	<b>974 769</b>
i % af BNI	1,02%	1,08%	1,13%	1,16%	1,13%	1,12%	1,11%	1,11%

<b>BETALINGSBEVILLINGER I ALT</b>	<b>122 190</b>	<b>129 681</b>	<b>122 421</b>	<b>133 631</b>	<b>133 821</b>	<b>140 688</b>	<b>142 862</b>	<b>925 294</b>
i % af BNI	1,00%	1,05%	1,03%	1,10%	1,06%	1,07%	1,05%	1,05%
Disponibel margen	0,24%	0,19%	0,21%	0,14%	0,18%	0,17%	0,19%	0,19%
Loft over egne indtægter i % af BNI	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(1) De udgifter til pensioner, der er medregnet under loftet over dette udgiftsområde, er beregnet uden personalets bidrag til ordningen, inden for grænsen på 500 mio. EUR i 2004-priser for perioden 2007-2013.

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE

### **om ændring af den interinstitutionelle aftale af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning for så vidt angår den flerårige finansielle ramme - Finansiering af projekter på energiområdet i forbindelse med den europæiske økonomiske genopretningsplan**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til den interinstitutionelle aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen af 17. maj 2006 om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning<sup>5</sup>, særlig punkt 21, punkt 22, første og andet afsnit, og punkt 23

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) På budgetsamrådsmødet den 18. november 2009 nåede Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen til enighed om retningslinjerne for yderligere finansiering inden for rammerne af den europæiske økonomiske genopretningsplan af projekter på energiområdet og vedrørende udvikling af bredbåndsinternettet samt investeringer til styrkelse af foranstaltninger i forbindelse med de "nye udfordringer", der blev defineret i forbindelse med evalueringen af midtvejsreformen i 2003 af den fælles landbrugspolitik ("sundhedstjekket")<sup>6</sup>. Finansieringen kræver, at der foretages en revision af den flerårige finansielle ramme for 2007-2013 i henhold til punkt 21, 22 og 23 i den interinstitutionelle aftale, således at loftet for forpligtelsesbevillinger under underudgiftsområde 1A i 2010 forhøjes med 1 779 mio. EUR i løbende priser.
- (2) Forhøjelsen af loftet for udgiftsområde 1A for 2010 vil fuldt ud blive udlignet ved at sænke loftet over forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 1A, 1B, 2, 3A og 5 for 2009 samt lofterne over forpligtelsesbevillinger under udgiftsområde 1B, 2 og 5 for 2010.
- (3) For at opretholde et rimeligt forhold mellem forpligtelser og betalinger foretages der en tilpasning af de årlige lofter for betalingsbevillinger. Tilpasningen vil være neutral.
- (4) Bilag I til den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk forvaltning bør derfor ændres i overensstemmelse hermed<sup>7</sup> -

---

<sup>5</sup> EUT C 139 af 14.6.2006, s. 1.

<sup>6</sup> KOM(2008) 800, KOM(2008) 859, KOM(2009) 171 og EUT L 132 af 29.5.2009, s. 8.

<sup>7</sup> Med henblik herpå er de tal, der følger af ovennævnte aftale, omregnet til 2004-priser.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Eneste artikel*

Bilag I til den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forsvarlig økonomisk udvikling erstattes af bilaget til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Europa-Parlamentets vegne*

*På Rådets vegne  
Algirdas SEMETA  
Medlem af Kommissionen*

**FINANSIEL RAMME 2007-2013**

(i mio. EUR - løbende priser)

FORPLIGTELSESBEVILLINGER	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	I alt 2007-2013
<b>1. Bæredygtig vækst</b>	<b>50 865</b>	<b>53 262</b>	<b>55 883</b>	<b>56 379</b>	<b>55 400</b>	<b>56 866</b>	<b>58 256</b>	<b>386 911</b>
1a Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse	8 404	9 595	12 021	12 529	11 306	12 122	12 914	78 891
1b Samhørighed for vækst og beskæftigelse	42 461	43 667	43 862	43 850	44 094	44 744	45 342	308 020
<b>2. Beskyttelse og forvaltning af naturressourcer</b>	<b>51 962</b>	<b>54 685</b>	<b>51 023</b>	<b>53 269</b>	<b>52 528</b>	<b>51 901</b>	<b>51 284</b>	<b>366 652</b>
heraf: markedsrelaterede udgifter og direkte betalinger	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
<b>3. Unionsborgerskab, frihed, sikkerhed og retfærdighed</b>	<b>1 199</b>	<b>1 258</b>	<b>1 380</b>	<b>1 503</b>	<b>1 645</b>	<b>1 797</b>	<b>1 988</b>	<b>10 770</b>
3a Frihed, sikkerhed og retfærdighed	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3b Unionsborgerskab	599	568	590	593	595	597	598	4 140
<b>4. EU som global partner</b>	<b>6 199</b>	<b>6 469</b>	<b>6 739</b>	<b>7 009</b>	<b>7 339</b>	<b>7 679</b>	<b>8 029</b>	<b>49 463</b>
<b>5. Administration <sup>(1)</sup></b>	<b>6 633</b>	<b>6 818</b>	<b>6 855</b>	<b>6 978</b>	<b>7 255</b>	<b>7 400</b>	<b>7 610</b>	<b>49 549</b>
<b>6. Kompensationer</b>	<b>419</b>	<b>191</b>	<b>190</b>					<b>800</b>
<b>FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT</b>	<b>117 277</b>	<b>122 683</b>	<b>122 070</b>	<b>125 138</b>	<b>124 167</b>	<b>125 643</b>	<b>127 167</b>	<b>864 145</b>
i % af BNI	1,08%	1,09%	1,06%	1,06%	1,03%	1,02%	1,01%	1,048%
<b>BETALINGSBEVILLINGER I ALT</b>	<b>115 142</b>	<b>119 805</b>	<b>110 880</b>	<b>118 661</b>	<b>116 499</b>	<b>120 076</b>	<b>119 541</b>	<b>820 604</b>
i % af BNI	1,06%	1,06%	0,96%	1,00%	0,97%	0,98%	0,95%	1,00%
Disponibel margen	0,18%	0,18%	0,28%	0,24%	0,27%	0,26%	0,29%	0,24%
Loft over egne indtægter i % af BNI	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(1) Udgifterne til pensioner, der er medregnet under loftet over dette udgiftsområde, er beregnet uden personalets bidrag til ordningen, inden for grænsen på de 500 mio. EUR i 2004-priser for perioden 2007-2013.